

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (83) 670

Vol. 1983/0244

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

ALGEMENE BEGROTING - BEGROTINGSJAAR 1983
AFDELING III - COMMISSIE - DEEL A

KOM(83) 670 def.

Brussel, 8 november 1983

I. KREDIETOVERSCHRIJVING NR. II/2/83

(Overschrijving van hoofdstuk naar hoofdstuk binnen titel 2)

van de hoofdstukken 20 en 28 naar de hoofdstukken 20 en 23

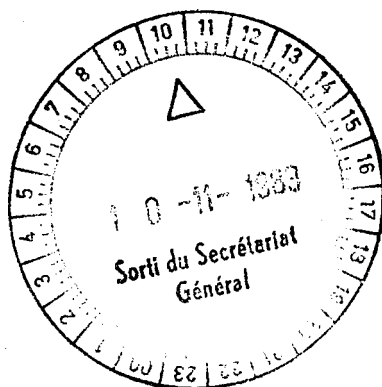
"Aanschaf van nieuw materieel en technische installaties, vervoer-
middelen, porto en telecommunicatie"

II. KREDIETOVERSCHRIJVING NR. II/3/83

(Overschrijving van hoofdstuk naar hoofdstuk binnen titel 2)

van hoofdstuk 28 naar hoofdstuk 26

"Statistische studies en enquêtes"



COM(83) 670 def.

COM 671

KREDIETOVERSCHRIJVING NR. II/2/83

van hoofdstuk 20 - "Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten"

artikel 200 - 2.144.500 Ecu

van hoofdstuk 28 - "Toelagen ter verzekering van het begrotingsevenwicht"

post 2899 - 1.600.000 Ecu

naar hoofdstuk 22 - "Roerende goederen en bijkomende kosten"

post 2220 - 2.600.000 Ecu

post 2231 - 129.500 Ecu

post 2232 - 17.000 Ecu

post 2233 - 87.000 Ecu

naar hoofdstuk 23 - "Porto en telecommunicatie"

post 2320 - 581.000 Ecu

post 2311 - 330.000 Ecu

TOELICHTING

1. ALGEMEEN

- 1.1. Met het oog op een goed financieel beheer en in een streven naar doelmatigheid heeft de Commissie haar programma van uitgaven voor 1983 in het kader van titel II, deel A, afdeling III "Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven", aan een nader onderzoek onderworpen. Daarbij werd rekening gehouden met de belangrijkste voorwaarden waaraan moet zijn voldaan opdat de Commissie naar behoren zou kunnen functioneren.

De resultaten van dit onderzoek waren voor de Commissie aanleiding een kredietoverschrijving van hoofdstuk naar hoofdstuk binnen titel II door te voeren, waardoor de beschikbare kredieten beter kunnen worden benut.

- 1.2. Deze kredietoverschrijving houdt verband met de aankoop van tekstverwerkingsapparatuur, de terugbetaling aan de Belgische Staat van het aandeel van de Commissie in de installatiekosten van de nieuwe telefooncentrale, het vervangen, de huur en het onderhoud van vervoermiddelen en, tenslotte, de porto en telecommunicatiekosten.

De begrotingslijnen waaraan middelen kunnen worden onttrokken ter verhoging van de kredieten voor de in de voorgaande alinea genoemde maatregelen zijn, enerzijds, artikel 200 "Huur" en, anderzijds, artikel 289 "Europese Scholen".

.../...

2. BIJZONDERHEDEN BETREFFENDE DE OVERSCHRIJVING

2.1. Begrotingslijnen waaraan kredieten worden onttrokken

2.1.1. Hoofdstuk 20 - Artikel 200 "Huur"

Het onttrekken van kredieten aan dit artikel wordt mogelijk gemaakt door de daling van de behoeften te Brussel, hetgeen in hoofdzaak is toe te schrijven aan :

- het feit dat de huurverhoging beperkt is gebleven tot 6 % (in plaats van de bij het opstellen van de begroting geraamde 8,8 %);
- de verlaging van bepaalde huren ingevolge de herziening van bepaalde huurcontracten;
- de onderhandelingen over de aankoop van het gebouw Wetstraat 120, waardoor de huur voor dit gebouw komt te vervallen;
- het feit dat de kosten van de nieuwe telefooncentrale niet ten laste van dit artikel komen (doch ten laste van artikel 222) (zie punt 2.2.1. b);
- het feit dat bepaalde nieuwe lokalen in 1983 op een later tijdstip werden gehuurd dan aanvankelijk de bedoeling was.

2.1.2. Hoofdstuk 28 - Artikel 289 - Post 2899 "Voorziening met het oog op eventuele aanpassingen van de bezoldigingen op de Europese Scholen"

Het krediet van artikel 289 "Europese Scholen" voor het begrotingsjaar 1983 omvat :

- a) op de begrotingslijnen 2890 tot en met 2897 : de voor de uitgaven van de diverse scholen noodzakelijk geachte kredieten, onder meer voor de salarisaanpassing met ingang van 1 juli 1982, waartoe de Raad op 21 februari 1983 heeft besloten;
- b) op begrotingslijn 2899 : het voor de tussentijdse aanpassing van de salarissen noodzakelijk geachte krediet (aanpassingscoëfficiënten met ingang van 1 januari 1983) waartoe de Raad op 18 juli 1983 heeft besloten. Tijdens zijn vergadering van 19 en 20 mei 1983 heeft de Raad van Bestuur van de Europese Scholen de aanvullende kredieten ten behoeve van de scholen voor het begrotingsjaar 1983 goedgekeurd.

De op begrotingslijn 2899 beschikbare kredieten worden, rekening houdend met de verplichtingen voor 1983, op 1.877.900 Ecu geraamd.

2.2. Begrotingslijnen waarvan de kredieten worden verhoogd

2.2.1. Hoofdstuk 22 - Artikel 222 "Technisch materieel en installaties" Post 2220 "Eerste aanschaf van technisch materieel en installaties"

A) Tekstverwerking

Door in 1983 zo weinig mogelijk materieel te vervangen en, in de plaats daarvan, apparatuur te huren, kon prioriteit worden verleend aan de aankoop van nieuw materieel, in het bijzonder tekstverwerkingsapparatuur. De installatie van deze toestellen bij de Commissie bevindt zich nog in een aanvangsstadium zodat een bijzondere inspanning dient te worden geleverd.

B) Telefooncentrale

Het krediet van deze post is tevens bestemd voor de terugbetaling aan de Belgische Staat van het aandeel van de Commissie (1/3 van de investering) in de installatiekosten van de nieuwe telefooncentrale die op 1 januari 1982 in gebruik werd genomen.

.../...

2.2.2. Hoofdstuk 22 - Artikel 223 "Vervoermiddelen"

A) Post 2231 - Vervanging van vervoermiddelen

Te Brussel werden in het tijdvak 1978-1982, een periode van vijf jaar, 98 voertuigen vervangen (het totale wagenpark bestond op 1.9.1983 uit 97 voertuigen). Een aantal van deze voertuigen (8) diende wegens total loss-ongeval te worden vervangen, andere wegens het feit dat ze dermate grote technische mankementen vertoonden dat reparatie uit economisch oogpunt niet gerechtvaardigd was. Deze wagens leggen per jaar gemiddeld ongeveer 25.000 km af.

Opgemerkt zij dat al de wagens, de gevallen van technisch mankement en total loss en de ziekenwagen niet te na gesproken, op 1.9.1983 een kilometerstand van 115.000 à 155.000 km vertoonden en dat zij derhalve dienen te worden vervangen. Bij wijze van experiment en ten einde rekening te houden met de opmerkingen van de Rekenkamer, heeft de Commissie in 1983 vier wagens van de pool verkocht zonder deze te vervangen. Zij doet nu meer dan voorheen een beroep op de diensten van een externe vervoeronderneming. De besparing op post 2231 die hierdoor kan worden gerealiseerd wordt op 33.000 Ecu geraamd.

B) Post 2232 - Huur van vervoermiddelen

Wegens het feit dat vier wagens van de pool te Brussel (zie het bovenstaande punt A) werden verkocht zonder vervanging, doet de Commissie in 1983 in een groter aantal gevallen een beroep op de diensten van externe vervoerondernemers. Het hiervoor noodzakelijke krediet zal voor de laatste tien maanden van het jaar ongeveer 34.000 Ecu bedragen.

C) Post 2233 - Onderhoud, gebruik en reparatie van vervoermiddelen

<u>Te Brussel :</u>	<u>in Ecu</u>
Werkelijke uitgaven 1982 (de van 1981 overgedragen schuldvorderingen in mindering gebracht) :	+ 450.000
+ overdracht van schuldvorderingen van 1982 naar 1983	+ 10.000
+ verzekeringen : wijziging van de bonus malus-regeling en van de aan de Commissie opgelegde globaliserende regeling + nieuw risico (gestolen voorwerpen) :	+ 35.000
	+ 495.000
+ stijging van de kosten van levensonderhoud	+ 50.000
	+ 545.000
- resultaat van de vermindering van het wagenpark met vier voertuigen gedurende tien maanden : $5.200 \text{ Ecu} \times 4 \times \frac{10}{12}$	+ 17.000
= totaal benodigde krediet	+ 528.000

2.2.3. Hoofdstuk 23 - Artikel 231 "Porto en telecommunicatie"

A) Post 2310 - Porto en verzendkosten

De verhoging van de voor dit jaar vastgestelde kredieten met ongeveer 25 % ten opzichte van de betalingsverplichtingen voor 1982 wordt gerechtvaardigd door de sterke tariefverhogingen, zowel te Brussel en te Luxemburg als in de buitendiensten, alsmede door het toenemend aantal poststukken.

B) Post 2311 - Telecommunicatie

Dank zij het positieve effect van de pariteitswijziging van de BFR/LFR, enerzijds, en de installatie van de nieuwe telefooncentrale anderzijds, kon in 1982 de werkelijke stijging van de uitgaven ten opzichte van 1981 tot 3,2 % worden beperkt. In 1983 zal dit niet mogelijk zijn.

De werkelijke stijging in 1983 ten opzichte van 1982 (+ 11,1 %) is een gevolg van :

- a) de verhoging van de telefoonabonnementen te Brussel in oktober 1982 en april 1983 (+ 15 % van de uitgaven in 1982);
- b) de tariefwijziging van de telexdienst te Brussel met ingang van 16.4.1983 (+ 29 % van de uitgaven in 1982);
- c) de oprichting en het geleidelijk beginnen functioneren van nieuwe delegaties in derde landen.

KREDIETOVERSCHRIJVING II/3/83

van hoofdstuk 28 - "Toelagen voor de verzekering van het begrotingsevenwicht"
post 2899 - 275.000 Ecu
naar hoofdstuk 26 - "Studies, enquêtes en adviezen"
artikel 263 - 275.000 Ecu

TOELICHTING

1. Doel van deze overschrijving is een uitgave te dekken van 275.000 Ecu ter financiering van de aanvullende tussenkomst van de Commissie in de kosten van een steekproefenquête naar de arbeidskrachten in 1983, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 603/83 van de Raad.
2. Bij het opstellen van de begroting 1983 heeft de Commissie gevraagd in artikel A 263 een bedrag van 2.500.000 Ecu voor deze enquête op te nemen. Dit bedrag werd op het maximum geraamd daar destijds onmogelijk kon worden verzekerd dat de volledige kostprijs van de maatregel ten laste van de begroting voor 1983 zou kunnen worden gebracht. De begrotingsautoriteit heeft besloten het voor de financiering van deze enquête bestemde bedrag tot 2 miljoen Ecu te beperken.
3. De Commissie, die overtuigd is van het belang van deze maatregel voor de uitvoering van haar beleid op sociaal en regionaal gebied, heeft de enquête met begrotingsmiddelen gefinancierd. Voor al deze kredieten zijn thans betalingsverplichtingen aangegaan. Het blijkt niettemin dat een bijkomende uitgave van 275.000 Ecu noodzakelijk is opdat deze enquête kan worden uitgevoerd zoals aanvankelijk was gepland, met andere woorden zonder de steekproef te verkleinen, zodat haar betrouwbaarheid niet in het gedrang komt.
4. Aangezien de kosten van de enquête het hiervoor bestemde krediet op de begroting 1983 overschrijden, ziet de Commissie zich verplicht binnen het kader van haar bevoegdheden naar de nodige financiële middelen te zoeken.
5. De voor deze overschrijving benodigde kredieten kunnen aan de toewijzing van post A 2899 worden onttrokken.

De financiële consequenties en de gevolgen voor de begroting van de salaris-aanpassing van het personeel der Europese Scholen overeenkomstig het besluit van de Raad van Bestuur van de Europese Scholen, blijken lager te liggen dan de ramingen.
